



## **MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY**

Materiál na rokovanie  
Mestského zastupiteľstva  
hlavného mesta SR Bratislavy  
dňa 29.09.2022

Číslo záznamu: MAG 463632/2022  
Spisový znak: UL1  
Skartačná  
lehota: A10

### **Návrh**

na schválenie zmluvy o výpožičke hnutel'ného majetku nachádzajúceho sa v nebytových priestoroch v stavbe, so súp.č. 478 všeobecne známej ako „Divadlo P.O.Hviezdoslava“, na ulici Gorkého č. 17, na ulici Laurinskej č. 20 v Bratislave k.ú. Staré Mesto, na pozemkoch parc. č. 103/3 a parc. č. 105, zapísané na LV č. 1656 neziskovej organizácie Divadla Pavla Országha Hviezdoslava n.o.

### **Predkladateľ:**

Ing. arch. Matúš Vallo, v.r.  
primátor

### **Zodpovedný:**

Mgr. Ctibor Košťál, v.r.  
riaditeľ magistrátu

### **Spracovateľ:**

Mgr. Zuzana Ivašková, v.r.  
vedúca oddelenia kultúry

Ing. Slavka Nagyová, v.r.  
projektová vedúca

### **Materiál obsahuje:**

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Výpis zo zasadnutia Komisie pre kultúru, médiá a ochranu kultúrneho dedičstva MsZ zo dňa 07.09.2022
4. Výpis zo zasadnutia Komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ zo dňa 12.09.2022
5. Uznesenie Mestskej rady hlavného mesta SR Bratislavy č. 336/2022 zo dňa 14.09.2022
6. Návrh Zmluvy o výpožičke

kód uzn: 7.3.  
12.4.  
21.2.

## Návrh uznesenia

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

### **schvaľuje**

Zmluvu o výpožičke hnutel'ného majetku:

<b>názov majetku</b>	<b>počet</b>
Kladkostroj Liftket BGV-C1	12
Kladkostroj Chainmaster BGV-D8+/500kg	4
Hliníkový truss TOMKOSTAGE 30x40 čierna, dĺžka 3m,	8
Pódiové dosky INNODECK	1
Osvetľovací pult MQ500, Hazer SWEF0G Ultimate 3000, Dual DMX prevodník	1
Profile spoty ADB	6
Profile spoty ADB	2
Zostava hladinového osvetlenia	1
Mixážny pult Yamaha M7CL	1
Ozvučovací systém D&B	1
Bezdrôtová sada SHURE ULXD	8
Reproboxy FBT MX PRO10	2
Projekčné plátno 700 x 394	1
Projektory Christie Digital (2ks) + sada objektívov	1
Teranex videoprocessor BMD	1
Systém na prenos signálu cez optiku	1

v zostatkovej hodnote spolu vo výške 48.420,58 Eur, mestskej neziskovej organizácie Divadlo Pavla Országha Hviezdoslava n.o., Gorkého 478/17, 811 01 Bratislava, IČO 54775868, na obdobie 5 rokov odo dňa uzavretia zmluvy, za účelom zabezpečenia fungovania „divadla P.O. Hviezdoslava“ na Laurinskej ul. č. 20, 811 01 Bratislava.

## Dôvodová správa

**PREDMET:** Výpožička hnutel'ného majetku nachádzajúceho sa v nebytových priestorov v stavbe, so súp.č. 478 všeobecne známej ako „Divadlo P. O. Hviezdoslava“, na ulici Gorkého č. 17, na ulici Laurinskej č. 20 v Bratislave k.ú. Staré Mesto, na pozemkoch parc. č. 103/3 a parc. č. 105, zapísané na LV č. 1656 neziskovej organizácie Divadla Pavla Országha Hviezdoslava n.o.

**ŽIADATEL:** Divadlo Pavla Országha Hviezdoslava n.o.  
Gorkého 478/17  
811 01 Bratislava

## SKUTKOVÝ STAV

### Predmet žiadosti

Predmetom je **hnuteľný majetok** uvedený v špecifikácii hnutel'ného majetku.

### Dôvod a účel žiadosti

Výpožička **hnuteľného majetku** sa predkladá na základe iniciatívy hlavného mesta SR Bratislavy, pričom Divadlo Pavla Országha Hviezdoslava n.o. sa zaväzuje zverený hnutel'ný majetok využívať za účelom zabezpečenia divadelnej činnosti.

### Právny a účtovný stav

Zostatková účtovná hodnota hnutel'ného majetku k 31.08.2022 bola nasledovná:

Názov majetku	Počet	Umiestnené	Nadobúdacia cena	Zostatková cena k 31.08.2022
Kladkostroj Liftket BGV-C1	12	Horné javisko - rošt	56 528,81 €	0,00 €
Kladkostroj Chainmaster BGV-D8+/500kg	4	Horné javisko - rošt	10 881,60 €	5 865,60 €
Hliníkový truss TOMKOSTAGE 30x40 čierna, dĺžka 3m	8	Horné javisko - rošt	13 741,61 €	2 854,61 €
Pódiové dosky INNODECK	1	Javisko	27 499,98 €	5 725,98 €
Osvetľovací pult MQ500, Hazer SWEFOG Ultimate 3000, Dual DMX prevodník	1	Osvetľovacia kabína	20 004,00 €	5 270,00 €
Profile spoty ADB	6	Predný most	14 925,60 €	7 044,60 €
Profile spoty ADB	2	Predný most	14 925,60 €	0,00 €
Zostava hladinového osvetlenia	1	Javisko	7 471,00 €	1 543,20 €
Mixážny pult Yamaha M7CL	1	Hľadisko-balkón	35 640,50 €	0,00 €
Ozvučovací systém D&B	1	Javisko	28 560,00 €	10 695,00 €
Bezdrôtová sada SHURE ULXD	8	Ľavý portál	7 731,00 €	6 543,00 €
Reproboxy FBT MX PRO10	2	Bočný sklad	3 896,88 €	0,00 €
Projekčné plátno 700 x 394	1	Javisko	2 712,00 €	1 458,00 €
Projektory Christie Digital (2ks) + sada objektívov	1	Javisko	12 624,00 €	1 650,00 €
Systém na prenos signálu cez optiku	1	Javisko	2 004,00 €	212,00 €

Teranex videoprocesor BMD	1	Osvetľovacia kabína	2 274,00 €	0,00 €

Zmluvu o výpožičke navrhujeme schváliť v súlade s Čl. 80 ods. 2 písm. x) Štatútu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v spojení s § 12 Zásadách hospodárenia s majetkom hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy.

**Výpis zo zasadnutia Komisie pre kultúru, médiá a ochranu kultúrneho dedičstva  
MsZ dňa 07.09.2022**

**K bodu 3**

Návrh na zverenie hnutel'ného majetku nachádzajúceho sa v nebytových priestorov v stavbe, so súp.č. 478 všeobecne známej ako „Divadlo P.O.Hviezdoslava“, na ulici Gorkého č. 17, na ulici Laurinskej č. 20 v Bratislave k.ú. Staré Mesto, na pozemkoch parc. č. 103/3 a parc. č. 105, zapísané na LV č. 1656 do správy neziskovej organizácie Divadla Pavla Országha Hviezdoslava n.o.

**Stanovisko:**

Komisia pre kultúru, médiá a ochranu kultúrneho dedičstva MsZ odporúča mestskému zastupiteľstvu schváliť predložený Návrh na zverenie hnutel'ného majetku nachádzajúceho sa v nebytových priestorov v stavbe, so súp.č. 478 všeobecne známej ako „Divadlo P.O.Hviezdoslava“, na ulici Gorkého č. 17, na ulici Laurinskej č. 20 v Bratislave k.ú. Staré Mesto, na pozemkoch parc. č. 103/3 a parc. č. 105, zapísané na LV č. 1656 do správy neziskovej organizácie Divadla Pavla Országha Hviezdoslava n.o..

**Hlasovanie:**

Prítomní: 8

Za: 8 Proti: 0

Zdržal sa: 0

Za správnosť opisu:

Mgr. Katarína Lukyová, v. r.  
tajomníčka komisie

Ing. Matej Vagač  
predseda komisie

**Výpis**  
**zo ZOOM videokonferencie zasadnutia komisie finančnej stratégie a pre správu**  
**a podnikanie s majetkom mesta MsZ zo dňa 12.09.2022**

---

**K bodu**

Návrh na zverenie hnutel'ného majetku nachádzajúceho sa v nebytových priestorov v stavbe, so súp.č. 478 všeobecne známej ako „Divadlo P.O.Hviezdoslava“, na ulici Gorkého č. 17, na ulici Laurinskej č. 20 v Bratislave k.ú. Staré Mesto, na pozemkoch parc. č. 103/3 a parc. č. 105, zapísané na LV č. 1656 do správy neziskovej organizácie Divadla Pavla Országha Hviezdoslava n.o.

Návrh uznesenia

Komisia finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta **odporúča MsZ schváliť** zverenie hnutel'ného majetku :

do správy mestskej neziskovej organizácie Divadlo Pavla Országha Hviezdoslava n.o., Gorkého 478/17, 811 01 Bratislava, IČO 54775868, za účelom zabezpečenia fungovania divadla a podnájmu priestorov budovy „divadla P.O. Hviezdoslava“ na Laurinskej ul. č. 20, 811 01 Bratislava.

s podmienkami:

1. Nedôjde k predaju hnutel'ného majetku zo strany Divadla Pavla Országha Hviezdoslava n.o. v prospech tretích osôb.
2. V prípade, ak Divadlo Pavla Országha Hviezdoslava n.o. prestane hnutel'ný majetok užívať pre uvedený účel, je povinné predmet zverenia v lehote 60 dní vrátiť do priamej správy hlavnému mestu SR Bratislave.
3. Protokol o zverení hnutel'ného majetku bude Divadlom Pavla Országha Hviezdoslava n.o. podpísaný do 60 dní odo dňa schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy, inak uznesenie stratí platnosť.

**Hlasovanie:**

prítomní: 10 , za: 7 , proti: 0, zdržal sa: 3

Návrh uznesenia bol prijatý.

Za správnosť opisu : Ing. Henrieta Mičúchová, v Bratislave, 12.09.2022

**Návrh na schválenie zmluvy o výpožičke hnutel'ného majetku nachádzajúceho sa v nebytových priestoroch v stavbe so súpis. č. 478, všeobecne známej ako Divadlo P. O. Hviezdoslava, na ulici Gorkého č. 17, na ulici Laurinskej č. 20 v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, na pozemkoch parc. č. 103/3 a parc. č. 105, zapísané na LV č. 1656 neziskovej organizácie Divadla Pavla Országha Hviezdoslava, n. o.**

---

Kód uzn.: 12.4.  
21.2.  
7.3.

**Uznesenie 336/2022**  
zo dňa 14.09.2022

Mestská rada po prerokovaní materiálu

**odporúča**

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy

schváliť zmluvu o výpožičke hnutel'ného majetku:

<b>názov majetku</b>	<b>počet</b>
Kladkostroj Liftket BGV-C1	12
Kladkostroj Chainmaster BGV-D8+/500kg	4
Hliníkový truss TOMKOSTAGE 30 x 40 čierna, dĺžka 3m	8
Pódiové dosky INNODECK	1
Osvetľovací pult MQ500, Hazer SWEFOG Ultimate 3000, Dual DMX prevodník	1
Profile spoty ADB	6
Profile spoty ADB	2
Zostava hladinového osvetlenia	1
Mixážny pult Yamaha M7CL	1
Ozvučovací systém D&B	1
Bezdrôtová sada SHURE ULXD	8
Reproboxy FBT MX PRO10	2
Projekčné plátno 700 x 394	1
Projektory Christie Digital (2ks) + súbor objektívov	1
Teranex videoprocessor BMD	1
Systém na prenos signálu cez optiku	1

v zostatkovej hodnote spolu v sume 48.420,58 eur mestskej neziskovej organizácii Divadlo Pavla Országha Hviezdoslava, n. o., Gorkého 478/17, 811 01 Bratislava, IČO 54775868, na obdobie 5 rokov odo dňa uzavretia zmluvy s cieľom zabezpečiť fungovanie Divadla P. O. Hviezdoslava na Laurinskej ul. č. 20, 811 01 Bratislava.

## ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

uzatvorená v zmysle ust. § 659 a nasl. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) medzi týmito zmluvnými stranami (ďalej len „Zmluva“)

### ČI. I

#### Zmluvné strany

**Vypožičiavateľ:** Divadlo Pavla Országha Hviezdoslava n.o.  
Sídlo: Gorkého 17, 811 01 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Mgr. art. Valeria Schulczová ArtD.  
IČO: 34775868  
DIČ: 2121787118  
IBAN: SK60 7500 0000 0040 3091 2439  
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

a

**Požičiavateľ:** Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
IČO: 00 603 481  
DIČ: 2020372596  
IČ DPH: SK2020372596  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
IBAN: IBAN:SK928180000007000487455  
Zastúpené: Ing. arch. Matúš Vallo - primátor  
(ďalej len „požičiavateľ“)

(vypožičiavateľ a požičiavateľ ďalej spolu len „zmluvné strany“)

### ČI. II

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je úprava práv a povinností medzi zmluvnými stranami v súvislosti s výpožičkou:

Názov majetku	Počet	Umiestnené	Nadobúdacia cena	Zostatková cena k 31.08.2022
Kladkostroj Liftket BGV-C1	12	Horné javisko - rošt	56 528,81 €	0,00 €
Kladkostroj Chainmaster BGV-D8+/500kg	4	Horné javisko - rošt	10 881,60 €	5 865,60 €
Hliníkový truss TOMKOSTAGE 30x40 čierna, dĺžka 3m	8	Horné javisko - rošt	13 741,61 €	2 854,61 €
Pódiové dosky INNODECK	1	Javisko	27 499,98 €	5 725,98 €
Osvetľovací pult MQ500, Hazer SWEFOG Ultimate 3000, Dual DMX prevodník	1	Osvetľovacia kabína	20 004,00 €	5 270,00 €
Profile spoty ADB	6	Predný most	14 925,60 €	7 044,60 €
Profile spoty ADB	2	Predný most	14 925,60 €	0,00 €
Zostava hladinového osvetlenia	1	Javisko	7 471,00 €	1 543,20 €
Mixážny pult Yamaha M7CL	1	Hľadisko-balkón	35 640,50 €	0,00 €
Ozvučovací systém D&B	1	Javisko	28 560,00 €	10 695,00 €
Bezdrôtová sada SHURE ULXD	8	Ľavý portál	7 731,00 €	6 543,00 €
Reproboxy FBT MX PRO10	2	Bočný sklad	3 896,88 €	0,00 €



Projekčné plátno 700 x 394	1	Javisko	2 712,00 €	1 458,00 €
Projektory Christie Digital (2ks) + sada objektívov	1	Javisko	12 624,00 €	1 650,00 €
Systém na prenos signálu cez optiku	1	Javisko	2 004,00 €	212,00 €
Teranex videoprocessor BMD	1	Osvetľovacia kabína	2 274,00 €	0,00 €

(ďalej spolu len „predmet výpožičky“).

- Požičiavateľ sa zaväzuje, že za podmienok uvedených v tejto Zmluve bezplatne prenecháva vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie a vypožičiavateľ ho bez výhrad prijíma.
- Zostatková hodnota predmetu výpožičky určená požičiavateľom je 48.420,58 Eur. Požičiavateľ predmet výpožičky odovzdá vypožičiavateľovi pri podpise Preberacieho protokolu a to do troch dní od podpisu tejto Zmluvy. Každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie preberacieho protokolu.

### Čl. III

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

- Požičiavateľ prehlasuje, že:
  - je výlučným vlastníkom predmetu výpožičky,
  - predmet výpožičky nemá faktické, technické ani právne vady, ktoré by obmedzovali vypožičiavateľa v jeho riadnom užívaní,
  - vypožičiavateľ má právo predmet výpožičky užívať bezplatne,
  - súhlasí, že miesta používania predmetu výpožičky určí vypožičiavateľ,
  - poskytne vypožičiavateľovi všetku nevyhnutnú podporu a pomoc v rámci používania predmetu výpožičky tak, aby vypožičiavateľ mohol riadne využívať predmet výpožičky,
  - bezodplatne poskytne všetky údaje a heslá potrebné na prístup do predmetu výpožičky tak, aby bolo používanie predmetu výpožičky v súlade s účelom na ktorý obvykle slúži,
  - bude udržiavať predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie na vlastné náklady a to počas celej doby vypožičania. Bežné opotrebenie predmetu výpožičky v dôsledku dohodnutého užívania v súlade s účelom Zmluvy požičiavateľ akceptuje a nebude ho považovať za poškodenie predmetu výpožičky vypožičiavateľom.
- Vypožičiavateľ prehlasuje, že:
  - bude užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s účelom, ktorý je v Zmluve dohodnutý alebo ktorému obvykle slúži,
  - bude chrániť predmet výpožičky pred poškodením, stratou alebo zničením. V prípade poškodenia alebo odcudzenia predmetu výpožičky túto skutočnosť bezodkladne oznámi požičiavateľovi,
  - bez zbytočného odkladu oznámi požičiavateľovi potrebu opráv predmetu výpožičky, ktoré má požičiavateľ urobiť a umožní vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
- Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa. V mene vypožičiavateľa smú predmet výpožičky užívať len poverení pracovníci vypožičiavateľa.

### Čl. IV

#### Doba výpožičky

- Zmluva sa uzatvára na dobu určitú – 5 rokov odo dňa uzavretia zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet

výpožičky požičiavateľovi najneskôr v posledný deň trvania doby nájmu.

2. Požičiavateľ je povinný bezodkladne, najneskôr do troch dní prijať predmet výpožičky po tom, ako vypožičiavateľ prejaví vôľu predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi. Vrátenie výpožičky bude potvrdené písomným protokolom, podpísaným oboma zmluvnými stranami, pričom každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie protokolu.
3. Platnosť Zmluvy môže byť ukončená pred uplynutím dojednanej doby určitej aj písomnou dohodou zmluvných strán.

## **ČI. V** **Záverečné ustanovenia**

1. Obsah tejto Zmluvy je možné meniť a dopĺňať len po dohode zmluvných strán. Zmeny sa vykonávajú v písomnej forme dodatkami označenými poradovým číslom a budú podpísané zodpovednými osobami zastupujúcimi zmluvné strany.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv v súlade s § 47a ods. 1 zákona 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) rovnopisoch, pričom vypožičiavateľ dostane 2 (dva) podpísané rovnopisy a požičiavateľ 2 (dva) podpísané rovnopisy.
4. Práva a povinnosti zmluvných strán v tejto Zmluve neupravené sa spravujú ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
5. Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že túto Zmluvu uzatvárajú na základe svojej slobodnej vôle. Zároveň vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, tá bola spísaná podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, nebola dohodnutá v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju podpisujú.

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

**Za vypožičiavateľa:**

**Za požičiavateľa:**

\_\_\_\_\_  
**Divadlo Pavla Országha Hviezdoslava n.o.**  
Zast. Mgr. art. Valeria Schulczová ArtD.

\_\_\_\_\_  
**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Zast. Ing. arch. Matúš Vallo - primátor